



stone

arkimcollection

una nuova età della pietra



be Italian dal 1874



una nuova età della pietra

a new stone age
eine neue Ära des Steins
un nouvel âge de pierre
una nuova edad de la piedra



living
salle de séjour
wohnene
viviente



outdoor floor
extérieur
aussenbereich
exterior



tiles for light commercial traffic area
passage léger
gewerblichen bereich
pequeña superficie comercial



tiles for heavy traffic area
passage intense
Gewerblichen bereich mit hoher Beanspruchung
grande superficie comercial

LIVING

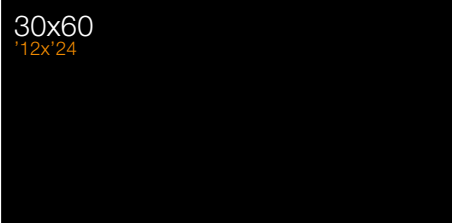
ESTERNI

COMMERCIALE LEGGERO

COMMERCIALE PESANTE

stone

Size
Format
Format
Formato



Formati



Gres porcellanato a tutto spessore

La tecnologia più moderna dà vita ad un materiale resistente ed inalterabile.
La soluzione per l'edilizia contemporanea.

Full body porcelain tiles

The most modern technology, creating a resistant and unalterable material. The solution for building contractors.

Grès cérame pleine masse

La technologie la plus moderne donne le jour à un matériau résistant et inaltérable. La solution de la construction contemporaine.

Durchgefärbtes Feinsteinzeug

Modernste Technologie verleiht einem widerstandsfähigen und beständigen Material Leben. Die Lösung für den zeitgemäßen Bau.

Gres porcelánico a toda masa

La tecnología más moderna da vida a un material resistente e inalterable. La solución para la edilicia contemporánea.

Colours
Couleurs
Farben
Colores

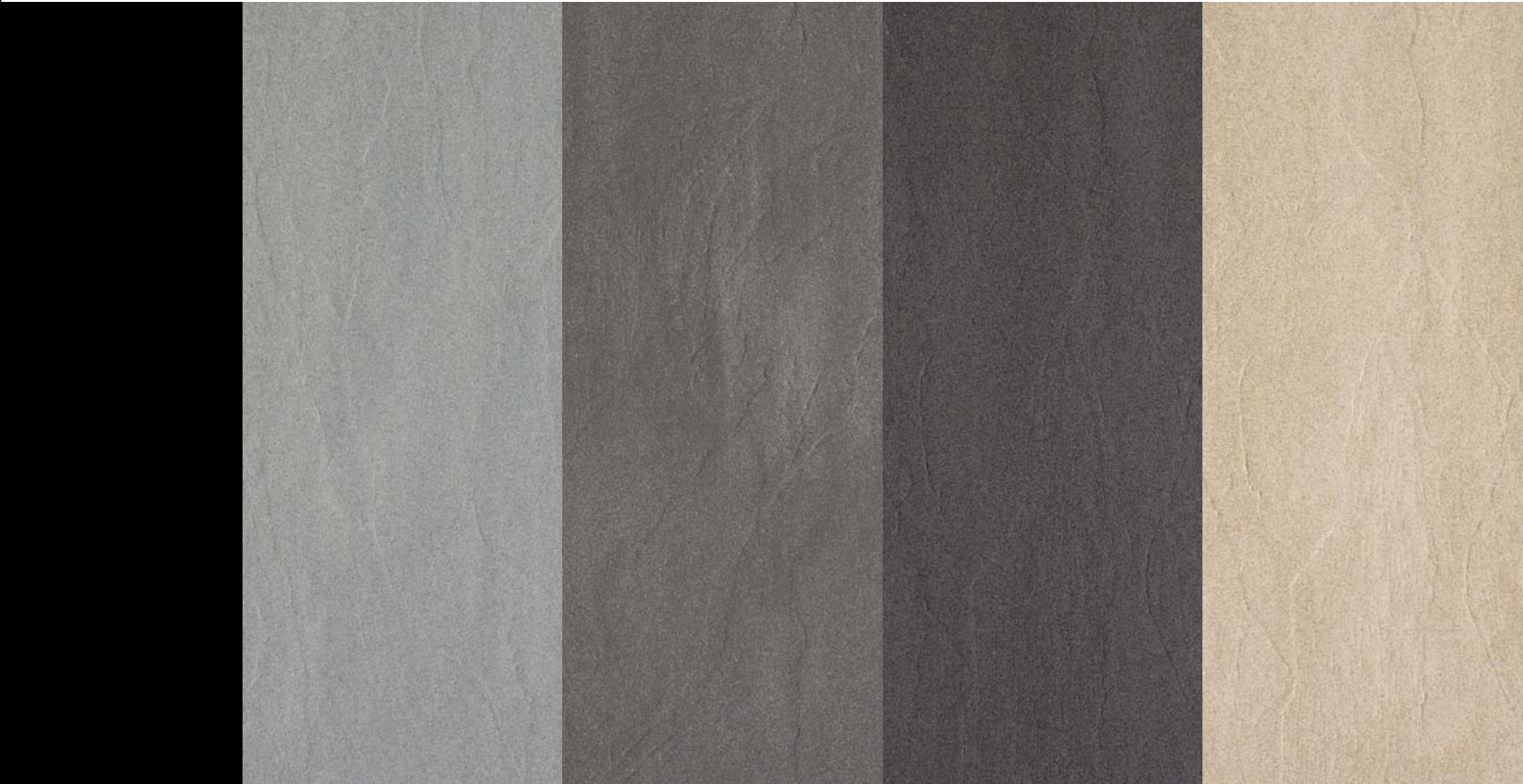
Colori



W | bianco

B | beige

S | sabbia



G | grigio

DG | grigio scuro

N | nero

A | almond



Superfici	naturale	strutturato
-----------	----------	-------------

Surfaces
Les surfaces
Die oberflächen
Las superficies

natural
naturel
natur
matt

slate cut
structuré
strukturiert
estructurado

stone



STONE 36DG







stone



STONE 36DG





stone



STONE 36DG

stone



STONE 36DG





destinazione d'uso

suggested applications / destination / anwendungsbereich / lugar de empleo



LIVING

living
salle de séjour
wohnene
viviente



ESTERNI

outdoor floor
extérieur
aussenbereich
exterior



COMMERCIALE LEGGERO

tiles for light commercial traffic area
passage léger
gewerblichen bereich
pequeña superficie comercial



COMMERCIALE PESANTE

tiles for heavy traffic area
passage intense
gewerblichen bereich mit hoher beanspruchung
grande superficie comercial

indicazione d'uso

suggested applications / indication d'utilisation / anwendungsbereich / forma de empleo



PAVIMENTO

floor tiles
sol
boden
piso



RIVESTIMENTO

wall tiles
revêtement
wand
revestimiento

finitura superficiale

finishes / finition de la surface / oberfläche / acabado superficial



NATURALE

natural
naturel
natur
matt



STRUTTURATO

slate cut
structuré
strukturiert
estructurado

bordo

edge / bord / rand / borde



DRITTO

straight
droit
gerade
derecho

stonalizzazione

shade variation / variation de nuances / schattierung / destonalización



V2

biogres



Gres Porcellanato a tutto spessore

Full body porcelain tiles - Grès cérame pleine masse - Durchgefärbtes Feinsteinzeug - Gres Porcellánico a toda masa

Pavimenti e Rivestimenti

Floor tiles and Wall tiles - Sol et Revêtement - Bodenfliese und Wandfliese - Pavimento y Revestimiento

STONE W

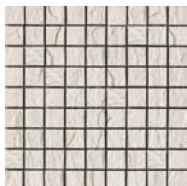


STONE 36W

STONE R-W



STONE R36W



MK.STONE 30W
30x30 - 12"x12"



MU.STONE 36W
30x60 - 12"x24"



STONE BT 30W
9,5x30 - 3.7"x12"



STONE S60W
30x60 - 12"x24"

Gres Porcellanato a tutto spessore

Full body porcelain tiles - Grès cérame pleine masse - Durchgefärbtes Feinsteinzeug - Gres Porcellánico a toda masa

Pavimenti e Rivestimenti

Floor tiles and Wall tiles - Sol et Revêtement - Bodenfliese und Wandfliese - Pavimento y Revestimiento

STONE B

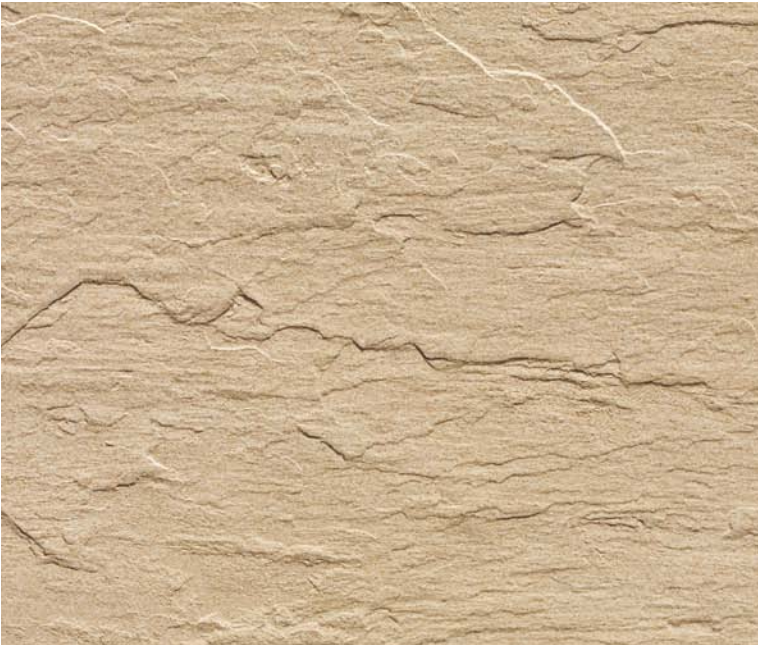


STONE 36B

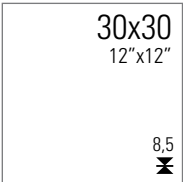


STONE 30B

STONE R-B



STONE R36W



STONE R30B



MK.STONE 30B
30x30 - 12"x12"



MU.STONE 36B
30x60 - 12"x24"



STONE BT 30B
9,5x30 - 3.7"x12"



STONE S60B
30x60 - 12"x24"

Gres Porcellanato a tutto spessore

Full body porcelain tiles - Grès cérame pleine masse - Durchgefärbtes Feinsteinzeug - Gres Porcellánico a toda masa

Pavimenti e Rivestimenti

Floor tiles and Wall tiles - Sol et Revêtement - Bodenfliese und Wandfliese - Pavimento y Revestimiento

STONE S



STONE 36S

STONE R-S



STONE R36S



MK.STONE 30S
30x30 - 12"x12"



MU.STONE 36S
30x60 - 12"x24"



STONE BT 30S
9,5x30 - 3.7"x12"



STONE S60S
30x60 - 12"x24"

Gres Porcellanato a tutto spessore

Full body porcelain tiles - Grès cérame pleine masse - Durchgefärbtes Feinsteinzeug - Gres Porcellánico a toda masa

Pavimenti e Rivestimenti

Floor tiles and Wall tiles - Sol et Revêtement - Bodenfliese und Wandfliese - Pavimento y Revestimiento

STONE G



STONE 36G

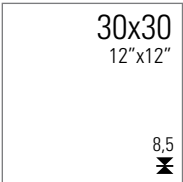


STONE 30G

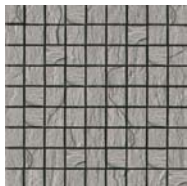
STONE R-G



STONE R36G



STONE R30G



MK.STONE 30G
30x30 - 12"x12"



MU.STONE 36G
30x60 - 12"x24"



STONE BT 30G
9,5x30 - 3.7"x12"



STONE S60G
30x60 - 12"x24"

Gres Porcellanato a tutto spessore

Full body porcelain tiles - Grès cérame pleine masse - Durchgefärbtes Feinsteinzeug - Gres Porcellánico a toda masa

Pavimenti e Rivestimenti

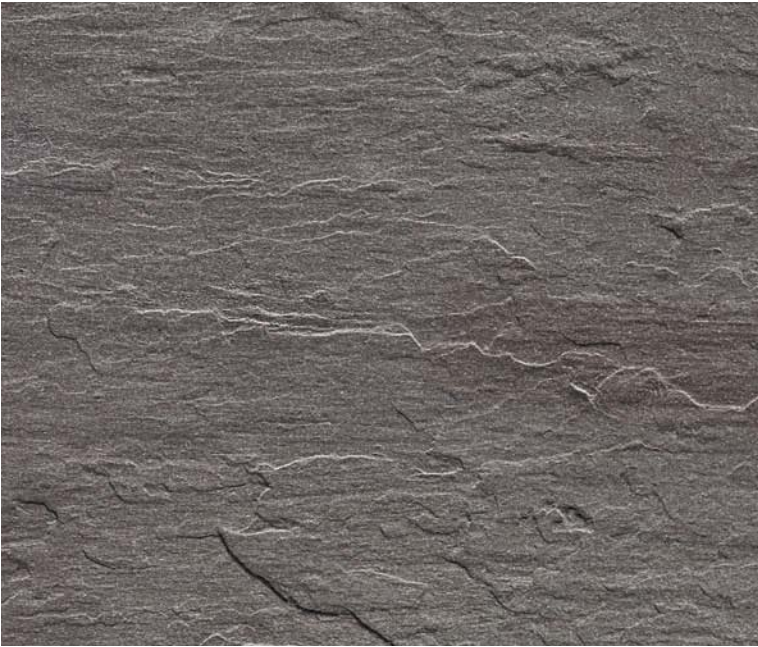
Floor tiles and Wall tiles - Sol et Revêtement - Bodenfliese und Wandfliese - Pavimento y Revestimiento

STONE DG

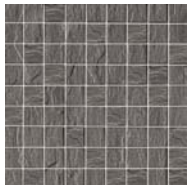


STONE 36DG

STONE R-DG



STONE R36DG



MK.STONE 30DG
30x30 - 12"x12"



MU.STONE 36DG
30x60 - 12"x24"



STONE BT 30DG
9,5x30 - 3.7"x12"



STONE S60DG
30x60 - 12"x24"

Gres Porcellanato a tutto spessore

Full body porcelain tiles - Grès cérame pleine masse - Durchgefärbtes Feinsteinzeug - Gres Porcellánico a toda masa

Pavimenti e Rivestimenti

Floor tiles and Wall tiles - Sol et Revêtement - Bodenfliese und Wandfliese - Pavimento y Revestimiento

STONE N



STONE 36N

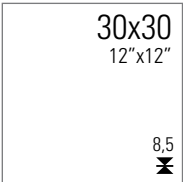


STONE 30N

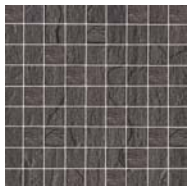
STONE R-N



STONE R36N



STONE R30N



MK.STONE 30N
30x30 - 12"x12"



MU.STONE 36N
30x60 - 12"x24"



STONE BT 30G
9,5x30 - 3.7"x12"



STONE S60G
30x60 - 12"x24"

Gres Porcellanato a tutto spessore

Full body porcelain tiles - Grès cérame pleine masse - Durchgefärbtes Feinsteinzeug - Gres Porcellánico a toda masa

Pavimenti e Rivestimenti

Floor tiles and Wall tiles - Sol et Revêtement - Bodenfliese und Wandfliese - Pavimento y Revestimiento

STONE N



STONE 36A

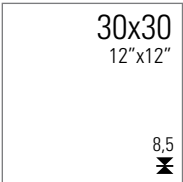


STONE 30A

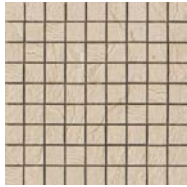
STONE R-N



STONE R36A



STONE R30A



MK.STONE 30A
30x30 - 12"x12"



MU.STONE 36A
30x60 - 12"x24"



STONE BT 30A
9,5x30 - 3.7"x12"



STONE S60A
30x60 - 12"x24"



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
ISO 13006-G - Bla UGL ($E \leq 0,5\%$)

PROGETTO	TIP	ARTICOLO		DIN 51130 (R)	DIN 51097 (A+B+C)	ASTM C1028/96		BCR Rep.CEC 6/81		DM 14/6/89 n.236	
						n.a.	n.b.	g.a.	g.b.	c.a.	g.b.
STONE	P	STONE	R	R10	A	> 0,7	> 0,7	> 0,4	> 0,4	> 0,4	> 0,4
		STONE R		R11	A+B						

CARATTERISTICA SPECIFICATION CARACTERISTIQUE EIGENSCHAFT CARACTERÍSTICA KARAKTERISTIKA ХАРАКТЕРИСТИКА	METODO DI PROVA TEST METHODS METHODE D'ESSAI TESTVERFAHREN PRUEBA POKUSNA METODA СТАНДАРТ ИСПЫТАНИЙ	REQUISITI PREVISTI DALLA NORMA REQUIREMENTS IN ACCORDANCE TO THE STANDARDS CARACTERISTIQUES REQUISES VORGESEHENE EIGENSCHAFTEN GEMÄS NORMEN CARACTERÍSTICAS PREVISTAS POR LA NORMA ZAHTEJEVI PREMA STANDARDU ТРЕБОВАНИЯ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ СТАНДАРТОМ	VALORE MEDIO GRES FINE PORCELLANATO FINE PORCELAIN STONWARE AVERAGE VALUE VALEUR MOYENNE GRES CERAME DURCHSCHNITTLICHER WERT FEINSTEINZEUG VALOR MEDIO GRES FINO PORCELÁNICO SREDNJA VRIJEDNOST PORCULANIZIRANI TANKI GRES СРЕДНИЙ ПОКАЗАТЕЛЬ КЕРАМОГРАНИТА		
 CARATTERISTICHE DIMENSIONALI DIMENSIONAL CHARACTERISTICS - DIMENSIONS DIMENSIONALE EIGENSCHAFTEN - CARACTERÍSTICAS DIMENSIONALES KARAKTERISTIKE DIMENZJA - ПРОСТРАНСТВЕННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ LUNGHEZZA E LARGHEZZA LENGTH AND WIDTH - LONGUEUR ET LARGEUR LANGE UND BREITE - LONGITUD Y ANCHURA DUZINA I ŠIRINA - ДЛИНА И ШИРИНА SPESSORE THICKNESS - EPAISSEUR - STÄRKE - ESPESOR - DEBLJINA - ТОЛЩИНА RETTILINEITÀ DEGLI SPIGOLI STRAIGHTNESS OF EDGES - RECTITUDE DES BORDS RECHTECKIGKEIT DER ECKEN - RECTILINEARIDAD DE LAS ESQUINAS RAVNINA RUBOVA - ПРЯМОЛИНЕЙНОСТЬ ГРАНИ ORTOGONALITÀ ORTHOGONALITY - ORTHOGONALITE RECHTWINKELIGKEIT - ORTOGONALIDAD PRAVOKUTNOST - ПРЯМОУГОЛЬНОСТЬ PLANARITÀ PLANARITY - PLANARITE - EBENHEIT - PLANARIDAD RAVNINA POVRŠINA - ЛИНЕЙНОСТЬ	ISO 10545-2	S ≥ 410	NATURALE	RETTIFICATO	LEVIGATO / RETTIFICATO
		± 0,5%	± 0,3%	± 0,1%	± 0,1%
		± 5%	± 4%	± 4%	± 4%
		± 0,5%	± 0,3%	± 0,1%	± 0,1%
		± 0,6%	± 0,3%	± 0,1%	± 0,1%
		± 0,5%	± 0,3%	± 0,3%	± 0,1%
 ASSORBIMENTO D'ACQUA WATER ABSORPTION - ABSORPTION D'EAU WASSERAUFNAHME - ABSORCIÓN DE AGUA UPLANJE VODE - ВОДОПОГЛОЩЕНИЕ	ISO 10545-3	≤ 0,5%	0,05%		
 RESISTENZA A FLESSIONE FLEXURAL RESISTANCE - RESISTANCE A LA FLEXION BIEGEFESTIGKEIT - RESISTENCIA A LA FLEXIÓN UGIBNA CVRSTOĆA - ПРОЧНОСТЬ НА ИЗГИБ SFORZO DI ROTTURA MODULUS OF RUPTURE - CHARGE DE RUPTURE BRUCHLAST - CARGA DE RUPTURA SILA SLAMANJA - СТОЙКОСТЬ НА ИЗЛОМ	ISO 10545-4	min. 35 N/mm ² мин. 35 Н/мм ²	SPESSORE * THICKNESS* - EPAISSEUR* STÄRKE* - ESPESOR* DEBLJINA* - Толщина*	8,5 mm	2500 N
		SPESSORE - THICKNESS-EPAISSEUR-STÄRKE-ESPESOR-DEBLJINA-Толщина ≥ 7,5 mm: min. 1300 N		12 mm	5000 N
		SPESSORE - THICKNESS-EPAISSEUR-STÄRKE-ESPESOR-DEBLJINA-Толщина < 7,5 mm: min. 700 N		14 mm	6500 N
 RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA DEEP ABRASION RESISTANCE - RESISTANCE A L'ABRASION PROFONDE BESTÄNDIGKEIT GEGEN TIEFENVERSCHLEIß - RESISTENCIA A LA ABRASIÓN PROFUNDA OTPORNOST NA DUBOKU ABRAZIJU - УСТОЙЧИВОСТЬ К ГЛУБОКОМУ СТИРАНИЮ	ISO 10545-6	≤ 175 mm ³	140 mm ³		
 COEFFICIENTE DILATAZIONE TERMICA LINEARE (α) LINEAR EXPANSION THERMIC COEFFICIENT - COEFF. DILATATION THERMIQUE LINEIQUE LINEARER TERMISCHEAUSDEHNUNGSKOEFFIZIENT - COEF. DILATACIÓN TERMICA LINEAL KOEFCIJENT TERMICKOG LINEARNOG SIRENJA КОЭФФИЦИЕНТ ТЕПЛООВОГО ЛИНЕЙНОГО РАСТЯЖЕНИЯ	ISO 10545-8	METODO DISPONIBILE AVAILABLE ON REQUEST - METHODE DISPONIBLE VERFÜGBARES VERFAHREN - TEST DISPONIBLE METODA NA RASPOLAGANJU - ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	≤ 7x10 ⁻⁶ °C ⁻¹		
 RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI RESISTANCE TO SUDDEN TEMPERATURE CHANGES - RESISTANCE AUX CHOCs THERMIQUES TEMPERATURWECHSELBESTÄNDIGKEIT - RESISTENCIA A LAS VARIACIONES TERMICAS OTPORNOST NA NAGLE PROMJENE TEMPERATURE УСТОЙЧИВОСТЬ К ТЕМПЕРАТУРНЫМ ПЕРЕПАДАМ	ISO 10545-9	METODO DISPONIBILE AVAILABLE ON REQUEST - METHODE DISPONIBLE VERFÜGBARES VERFAHREN - TEST DISPONIBLE METODA NA RASPOLAGANJU - ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	RESISTE RESISTANT - RESISTANT BESTÄNDIG - RESISTE OTPORAN - УСТОЙЧИВ		
 RESISTENZA AL GELO FROST RESISTANCE - RESISTANCE AU GEL FROSTBESTÄNDIGKEIT - RESISTENCIA AL HIELO OTPORNOST NA MRAZ - МОРОЗОСТОЙКОСТЬ	ISO 10545-12	RICHIESTA ALWAYS TESTED - EXIGEE NOTVENDIG - NECESARIA ZAHTEJEVANA - ТРЕБУЕМАЯ	RESISTE RESISTANT - RESISTANT BESTÄNDIG - RESISTE OTPORAN - УСТОЙЧИВ		
 RESISTENZA AI PRODOTTI CHIMICI CHEMICAL RESISTANCE - RESISTANCE AUX PRODUITS CHIMIQUES CHEMISCHE BESTÄNDIGKEIT - RESISTENCIA A LOS PRODUCTOS QUÍMICOS OTPORNOST NA KEMIČALJE - ХИМИЧЕСКАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ PRODOTTI CHIMICI AD USO DOMESTICO ED ADDITIVI PER PISCINA HOUSEHOLD CHEMICALS AND SWIMMING POOL WATER CLEANSERS PRODUITS CHIMIQUES COURANTS ET ADDITIFS POUR PISCINE CHEM.PRODUKTE FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH UND ZUSATZ FÜR SCHWIMMBÄDER PRODUCTOS QUÍMICOS PARA UTILZO DOMESTICO Y ADITIVOS PARA PISCINA KEMIJSKI PROIZVODI ZA KUĆNU UPOTREBU I ADITIVI ZA BAZENE Бытовые химические средства и средства для бассейнов ACIDI ED ALCALI A BASSA CONCENTRAZIONE ACIDS AND LOW CONCENTRATION ALKALIS ACIDES ET ALCALINS A FAIBLE CONCENTRATION SÄUREN UND ALKALI IN GERINGER KONZENTRATION ACIDOS Y ALCALI CON BAJA CONCENTRACIÓN KISELINE I ALKALI NISKE KONCENTRACIJE НИЗКОКОНЦЕНТРИРОВАННЫЕ КИСЛОТЫ И ЩЕЛОЧИ ACIDI ED ALCALI AD ALTA CONCENTRAZIONE ACIDS AND HIGH CONCENTRATION ALKALIS ACIDES ET ALCALINS A FORTE CONCENTRATION SÄUREN UND ALKALI IN HOHER KONZENTRATION ACIDOS Y ALCALI CON ALTA CONCENTRACIÓN KISELINE I ALKALI VISOKO KONCENTRACIJE ВЫСОКОКОНЦЕНТРИРОВАННЫЕ КИСЛОТЫ И ЩЕЛОЧИ	ISO 10545-13	min. UB мин. UB	min. UB мин. UB		
		DA ULA, ULB A ULC FROM ULA, ULB TO ULC - DE ULA, ULB A ULC VON ULA, ULB BIS ULC - DE ULA, ULB A ULC od ULA, ULB do ULC - от ULA, ULB до ULC	DA ULA, ULB A ULC FROM ULA, ULB TO ULC - DE ULA, ULB A ULC VON ULA, ULB BIS ULC - DE ULA, ULB A ULC od ULA, ULB do ULC - от ULA, ULB до ULC		
		METODO DISPONIBILE AVAILABLE ON REQUEST - METHODE DISPONIBLE VERFÜGBARES VERFAHREN - TEST DISPONIBLE METODA NA RASPOLAGANJU - ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	METODO DISPONIBILE AVAILABLE ON REQUEST - METHODE DISPONIBLE VERFÜGBARES VERFAHREN - TEST DISPONIBLE METODA NA RASPOLAGANJU - ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ		
 RESISTENZA ALLE MACCHIE STAIN RESISTANCE - RESISTANCE AUX TACHES FLECKBESTÄNDIGKEIT - RESISTENCIA A LAS MANCHAS OTPORNOST NA MRLJE - УСТОЙЧИВОСТЬ К ЗАГРЯЗНЕНИЮ	ISO 10545-14	METODO DISPONIBILE AVAILABLE ON REQUEST - METHODE DISPONIBLE VERFÜGBARES VERFAHREN - TEST DISPONIBLE METODA NA RASPOLAGANJU - ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	min. 3 мин. 3		
 STABILITÀ DEI COLORI ALLA LUCE COLOUR STABILITY TO LIGHT - STABILITE DES COULEURS A LA LUMIERE LICHTECHTHEIT DER FARBEN - ESTABILIDAD DE LOS COLORES FRENTE A LA LUZ POSTOJANOST BOJA NA SVJETLOSTI - УСТОЙЧИВОСТЬ ЦВЕТА	DIN 51094	NON DEVONO PRESENTARE APPREZZABILI VARIAZIONI DI COLORE THEY DO NOT HAVE TO SHOW VISIBLE COLOUR ALTERATION PAS DE MODIFICATIONS SENSIBLES DE COULEUR WEISEN KEINE SICHTBAREN FARBARWEICHUNGEN AUF NO TIENEN QUE PRESENTAR APRECIABLES VARIACIONES DE COLOR НЕ СМЮЛЕ ДОЦИ ДО ВИДНИХ ПРОМЕНА У БОЈИ Не должны иметь заметных различий в цвете	CONFORME COMPLIANT - CONFORME ERFÜLLT - CONFORME ODGOVARA - СООТВЕТСТВЕТ		



Cooperativa Ceramica d'Imola e l'ambiente

I prodotti a marchio Biogres hanno le seguenti caratteristiche distintive:

Riutilizzo del 100% degli scarti crudi, con riduzione dell'uso di nuove materie prime e salvaguardia delle risorse naturali.

Riutilizzo del 100% delle acque di processo e conseguente riduzione del fabbisogno idrico, con importante salvaguardia delle risorse idriche del territorio.

Riciclo del 100% degli scarti cotti.

Riutilizzo dei rifiuti non ceramici per processi di riciclo, implementandoli in altri processi produttivi.

Recupero del 100% dei residui di depurazione.

Riduzione del 20% dei consumi energetici tramite l'installazione di soluzioni impiantistiche ad elevato rendimento energetico.

Oltre il 95% del fabbisogno di energia elettrica generata con autoproduzione mediante impianti di cogenerazione.

Riduzione del 15% delle emissioni di CO₂.

Assenza di sostanze organiche volatili.

Contenimento delle emissioni in atmosfera, molto inferiori ai limiti ambientali richiesti dalla legislazione italiana.

Cooperativa Ceramica d'Imola ha intrapreso un nuovo progetto: produrre il proprio gres porcellanato con un impasto che unisce alle miscele tradizionali materiale derivante dal recupero degli sfridi crudi, cotti e dei residui di depurazione. Nasce così il marchio Biogres, che caratterizza la produzione di Cooperativa Ceramica d'Imola di qualità ecologica ed estetica.



**COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA
AND THE ENVIRONMENT**

Cooperativa Ceramica d'Imola has undertaken a new project: to create its own porcelain stoneware composed of a blend which combines traditional mixes with materials that derive from the recovery of raw and cooked scrap as well as the residue from the depuration processes. This combination gives birth to the Biogres brand which characterizes the production of Cooperativa Ceramica d'Imola with ecological quality and aesthetics.

- The Biogres brand products have the following distinctive characteristics:
- 100% reutilization of the raw waste, with the reduction in the use of new prime materials and protection of the natural resources;
- 100% reutilization of the water used for processing and consequent reduction in the water requirement, thus protecting the water resource of the territory;
- 100% recycling of the cooked waste;
- Reutilization of the non-ceramic waste for the recycling processes and using them in other production processes;
- 100% recycling of the depuration residue;
- 20% reduction of the energy consumption through the installation of high energy performance system solutions;
- Over 95% of the energy required is generated through in-house production using cogeneration systems;
- 15% reduction of the CO2 emission;
- Absence of volatile organic substances;
- Containment of the emissions into the atmosphere which is by far inferior to the environmental limits required by the Italian legislation.

**COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA
ET L'ENVIRONNEMENT**

Cooperativa Ceramica d'Imola s'est lancée dans un nouveau projet : produire son propre grès cérame avec une pâte alliant aux mélanges traditionnels des matériaux dérivant du réemploi des déchets d'usinage crus, cuits et des résidus d'épuration. C'est ainsi que la marque Biogres vient de voir le jour. Elle caractérise la production de Cooperativa Ceramica d'Imola de qualité écologique et esthétique.

- Les spécificités par lesquelles les produits de la marque Biogres se distinguent sont les suivantes:
- Réemploi de 100% des déchets crus, avec réduction du recours à de nouvelles matières premières et conservation des ressources naturelles;
- Réemploi de 100% des eaux de traitement et par conséquent réduction des besoins en eau, d'où une importante conservation des ressources hydriques du territoire;
- Recyclage de 100% des déchets cuits;
- Réemploi des déchets non céramiques pour des procédés de recyclage, en les utilisant dans d'autres procédés de production;
- Récupération de 100% des résidus d'épuration;
- Réduction de 20% de la consommation d'énergie par l'installation de systèmes à haut rendement énergétique;
- Plus de 95% des besoins en énergie électrique autoproduits grâce aux installations de cogénération;
- Réduction de 15% des émissions de CO2;
- Absence de substances organiques volatiles;
- Endiguement des émissions dans l'atmosphère, dont le taux est inférieur aux limites environnementales exigées par la législation italienne.

**COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA
UND DIE UMWELT**

Cooperativa Ceramica d'Imola hat ein neues Projekt eröffnet: Wir stellen unser Gres Feinsteinzeug, aus einem Scherben her, die neben den herkömmlichen Mischungen auch Material enthält, das wir aus den rohen und gebrannten Arbeitsabfällen und aus den Läuterungsrückständen gewonnen haben. So entstand die Marke Biogres, ein besonderes Kennzeichen der Produktion von Cooperativa Ceramica d'Imola mit ihrer hohen ökologischen und ästhetischen Qualität.

- Die Produkte der Marke Biogres haben folgende Merkmale, die sie von den anderen unterscheiden:
- Rückgewinnung von 100% der Rohabfälle, das bedeutet niedrigeren Verbrauch neuer Rohmaterialien und Schutz der natürlichen Ressourcen;
- Rückgewinnung des Bearbeitungswassers zu 100% und dadurch niedriger Wasserverbrauch, das bedeutet einen wesentlichen Schutz der Wasserressourcen unserer Gegend;
- Recycling der gebrannten Abfälle zu 100%;
- Wiederverwendung der nicht keramischen Abfälle für Recycling-Prozesse und Aufnahme in andere Herstellungsprozesse;
- Rückgewinnung der Läuterungsrückstände zu 100%;
- 20 % geringerer Energieverbrauch durch den Einbau von Anlagenlösungen mit hoher Energieleistung;
- über 95% des Strombedarfs wird in Kogenerationsanlagen selbst produziert;
- Senkung der CO2-Emissionen um 15%;
- keine fliegenden organischen Substanzen;
- Einschränkung der Emissionen in die Atmosphäre - sie liegen weit unter den Grenzwerten für den Umweltschutz, welche die italienischen Gesetze fordern.

**COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA
Y EL AMBIENTE**

Cooperativa Ceramica d'Imola empezó un nuevo proyecto: producir su propio gres porcelánico con un amasijo que une las mezclas tradicionales al material procedente del reciclaje de los recortes crudos, cocidos y de los residuos de depuración. Así nace la marca Biogres, que caracteriza la producción de Cooperativa Ceramica d'Imola de calidad ecológica y estética.

- Los productos de marca Biogres tienen las siguientes características distintivas:
- Reutilización del 100% de los desechos crudos, con reducción del uso de nuevas materias primas y salvaguardia de los recursos naturales;
- Reutilización del 100% de las aguas de proceso y consiguiente reducción de necesidades hídricas, con importante salvaguardia de los recursos hídricos del territorio;
- Reciclaje del 100% de los desechos cocidos;
- Reutilización de los desechos no cerámicos para procesos de reciclaje, implementándolos en otros procesos productivos;
- Recuperación del 100% de los residuos de depuración;
- Reducción del 20% de los consumos energéticos mediante el empleo de instalaciones con alto rendimiento energético;
- Más del 95% de las necesidades de energía eléctrica es generado por autoproducción mediante instalaciones de cogeneración;
- Reducción del 15% de las emisiones de CO2;
- Ausencia de sustancias orgánicas volátiles;
- Limitación de las emisiones a la atmósfera, muy por debajo de los límites ambientales requeridos por la legislación italiana.

Cooperativa Ceramica d'Imola e l'ambiente



La natura e la tecnologia si fondono per dar vita a un nuovo concetto di ceramica che mette al centro il rapporto tra l'uomo e l'ambiente; un binomio inscindibile per il conseguimento consapevole dei principi di eco-efficienza aziendale ed eco-compatibilità ambientale sigillato da importanti riconoscimenti come: la Certificazione Ambientale ISO 14001, la Registrazione EMAS e il progetto Life.

Nature and technology combine to give birth to a new concept in ceramic tiles which places the relationship between man and the environment at the centre; an inseparable combination for the conscious achievement of eco-efficient corporate principles as well as those of environmental eco-compatibility, sealed with important recognitions: ISO 14001 Environmental Certification, Emas Registration and Life Project trademarks.

Il sistema di gestione ambientale di Cooperativa Ceramica d'Imola - in riferimento alla Norma UNI EN ISO 14001 - è stato impostato perseguendo i seguenti principi:

The environmental management system of Cooperativa Ceramica d'Imola - in reference to the UNI EN ISO 14001 Normative - was imposed on the basis of the following principles:



Cooperativa Ceramica d'Imola, attuando una precisa politica aziendale di sviluppo sostenibile, ha ottenuto la Registrazione Eco-management and Audit Scheme (EMAS), un importante riconoscimento a livello europeo, volto al continuo miglioramento degli standard produttivi e alla sensibilizzazione di tutto il personale sotto il profilo della salvaguardia ambientale. Il sistema EMAS è, infatti, un sistema di adesione volontaria per le imprese che si impegnano a valutare e a migliorare la propria efficienza ambientale, tramite scelte di acquisto e di gestione più responsabili, attraverso l'utilizzo consapevole dell'aria, dell'acqua, del territorio, delle materie prime e dell'energia.

Registrazione EMAS ottenuta per il sito produttivo di Casalfiumanese (BO)

Through the implementation of a precise company policy on sustainable development, Cooperativa Ceramica d'Imola has obtained Eco-management and Audit Scheme (EMAS) registration. This is an important recognition on a European level that aim at the continuous improvement of production standards and awareness of all of its employees in terms of protecting the environment. The EMAS system is a voluntary awareness for those companies committed to evaluating and improving their environmental efficiency through a more responsible choice of buying and management, a more careful use of air, water, territory, raw materials and energy.

Emas Registration obtained for Casalfiumanese plants (BO)

L'adesione al Regolamento EMAS, rappresenta per Cooperativa Ceramica d'Imola uno degli strumenti con cui poter comunicare l'impegno eco-sostenibile nelle proprie attività industriali, attraverso 2 principi portanti:

EMAS Certification represents for Cooperativa Ceramica d'Imola one of its communication instruments for the company' eco-sustainable commitment in its industrial sites under two main profiles:

Salvaguardia dell'ambiente e delle risorse naturali:

Cooperativa Ceramica d'Imola, credendo fortemente nel valore dell'ambiente, ritiene che i propri obiettivi di produzione industriale debbano esser perseguiti e realizzati con strategie ed impianti che consentano di utilizzare in maniera ottimale ed efficace tutte le risorse, nel pieno rispetto dell'ambiente. È per tale motivo che Cooperativa Ceramica d'Imola si adopera a minimizzare l'impatto ambientale della produzione ceramica, ottimizzando l'impiego delle risorse naturali, grazie a processi di riciclo, rivolti al recupero degli scarti di lavorazione crudi, cotti, alla ottimizzazione delle risorse idriche ed al riutilizzo di materiali riciclabili per gli imballi.

Politica energetica efficace ed efficiente:

Cooperativa Ceramica d'Imola, attraverso soluzioni impiantistiche ottimali, si adopera per ridurre costantemente il consumo energetico nei processi di produzione. L'energia elettrica utilizzata è per la maggior parte autoprodotta mediante i più moderni impianti di cogenerazione.

Rispetto per l'ecosistema:

Cooperativa Ceramica d'Imola si adopera per minimizzare l'impatto ambientale della propria produzione industriale, al fine di salvaguardare l'intero ecosistema. Pertanto Cooperativa Ceramica d'Imola recupera completamente le acque di lavorazione, riducendo a zero gli scarichi; compie monitoraggio continuo delle emissioni significative, al fine di un alto livello di contenimento di inquinanti critici nell'ambiente, attua una raccolta differenziata totale per carta, materie plastiche, legno, ferro e rame.

Protection of the environment and of natural resources:

Cooperativa Ceramica d'Imola strongly believes in the value of the environment and feels that its industrial production objectives should be pursued and fulfilled using strategies and facilities that allow the optimal and efficient use of the resources and in complete respect of the environment. It is for this reason that Cooperativa Ceramica d'Imola focus on minimizing the environmental impact of its production of ceramic tiles and optimizes the use of natural resources thanks to the recycling processes which recover the waste from the various raw and cooked processing as well as optimizing the water supply resources and the reutilization of recyclable material for packaging.

Efficient and effective energy policy:

Through the introduction of optimized plant solutions, Cooperativa Ceramica d'Imola is devoted to constantly reducing the energy consumption of the production processes. The majority of the electrical energy utilized is produced in-house through the use of the most modern cogeneration systems.

Respect for the ecosystem:

Cooperativa Ceramica d'Imola is dedicated to minimizing the environmental impact of its industrial production in order to protect the entire ecosystem. Therefore, Cooperativa Ceramica d'Imola completely recovers all of the water used in the working processes thus reducing the discharge to zero; it performs continual monitoring of the significant emissions in order to achieve a high level of reduction of the pollutants that are critical to the environment, it conducts complete differential waste collection of the paper, plastic material, wood, steel and copper.

L'efficienza per prevenire il degrado ambientale, grazie alla messa a punto di un ampio ventaglio di competenze riguardanti i problemi ambientali nel settore della ceramica, sui mezzi di prevenzione, sulla gestione degli impianti di abbattimento ed anche sui controlli, in particolare quelli che riguardano le acque di scarico e gli inquinanti presenti nelle emissioni in atmosfera;

La trasparenza, grazie ad un continuo dialogo con i consumatori, i cittadini, le pubbliche amministrazioni, con il conseguente obiettivo di orientare il mercato verso l'affermazione di prodotti e servizi a minor impatto ambientale, sociale ed economico.

Efficiency in preventing environmental degradation thanks to the implementation of a large range of skills concerning environmental problems in the ceramics sector, in its prevention means, waste plant management and controls especially in terms of waste water and atmospheric polluting agents released emissions;

Transparency thanks to its continuous dialogue with consumers, citizens, public administration offices with the consequent aim of directing the market towards the choice for products and services with low environmental, social and economic impact.



COOPERATIVA
CERAMICA
D'IMOLA

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA

Via V. Veneto, 13 - 40026 Imola BO - Italia
Tel.+39 0542 601601 - Fax+39 0542 31749
www.beeitalian.it

www.imolaceramica.it

info@imolaceramica.it



bee Italian dal 1874